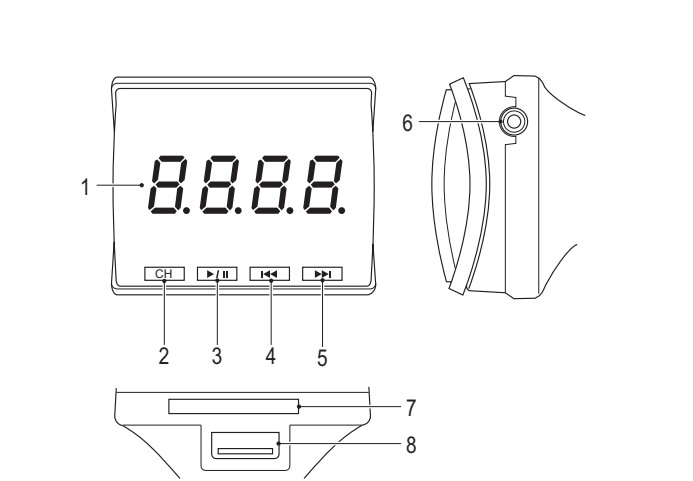
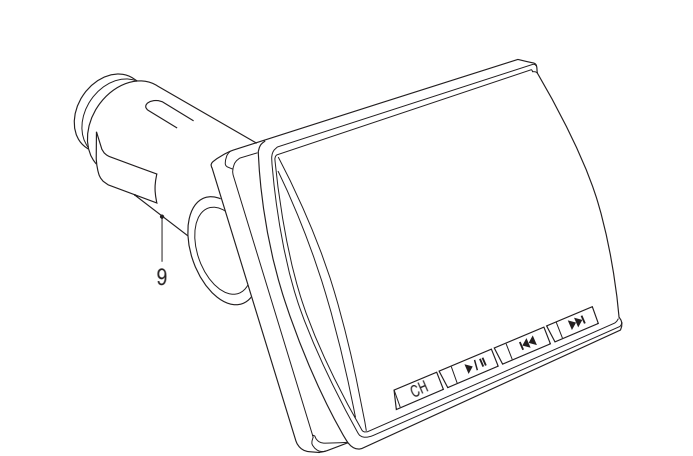


CSFMTRANS100BL

FM transmitter



Description

The FM transmitter is a device to transmit audio signals from an audio device (e.g. MP3 player or smartphone) or a memory card through the ether. The device can be connected to the cigarette lighter connection in your vehicle.

1. Display	• The display shows the frequency.
2. Channel button	• Press the button to select the frequency.
3. Play/pause button	• Press the button to start or pause the audio playback.
4. Previous button	• Press the button to play the previous track.
5. Next button	• Press the button to play the next track.
6. Audio input	• Connect the audio device to the audio input.
7. USB connection	• To charge the device, connect a USB charging cable to the USB charging connections of the device and the PC.
8. Memory card slot (SD)	• Insert a memory card into the memory card slot.
9. Cigarette lighter plug	• Connect the cigarette lighter plug to the cigarette lighter connection in your vehicle.

Use

Audio playback

- Connect the cigarette lighter plug to the cigarette lighter connection in your vehicle.
 - Audio device: Connect the audio device to the audio input.
 - Memory card: Insert a memory card into the memory card slot.
 - Select the frequency on the device. The display shows the frequency.
 - Select the same frequency on your radio.
- The device starts to play back the audio automatically.

Technical data

Input voltage	12 V _{DC} - 24 V _{DC}
Input current	100 mA
Transmission range	3 - 5 m
Transmission frequency	87,6 - 107,8 MHz
Frequency response	30 - 15 kHz ±3dB
Signal-to-noise ratio (SNR)	30 dB
Harmonic distortion	≤ 1%
USB version	USB 2.0
Memory card	SD card
Ambient temperature	
Operation	0 °C - 40 °C
Storage / Transport	-5 °C - 40 °C
Relative humidity	
Operation	20% - 90%
Storage / Transport	20% - 90%

Safety



- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

Beschrijving

De FM-zender is een apparaat om via de ether audiosignalen te verzenden vanaf een audio-apparaat (bijv. MP3-speler of smartphone) of een geheugenkaart. Het apparaat kan worden aangesloten op de sigarettenaanstekeraansluiting van uw voertuig.

1. Display	• De display toont de frequentie.
2. Kanalknop	• Druk op de knop om het kanaal te selecteren.
3. Afspelen/pauze-knop	• Druk op de knop om het afspelen van audio te starten of te pauzeren.
4. Vorige-knop	• Druk op de knop om de vorige track af te spelen.
5. Volgende-knop	• Druk op de knop om de volgende track af te spelen.
6. Audio-ingang	• Sluit het audio-apparaat aan op de audio-ingang.
7. USB-aansluiting	• Sluit voor het opladen van het apparaat een USB-oplaadkabel aan op de USB-oplaadaansluitingen van het apparaat en de PC.
8. Geheugenkaartsleuf (SD)	• Plaats een geheugenkaart in de geheugenkaartsleuf.
9. Sigaretten-aanstekerplug	• Sluit de sigarettenaanstekerplug aan op de sigarettenaanstekeraansluiting van uw voertuig.

Gebruik

Audio afspelen

- Sluit de sigarettenaanstekerplug aan op de sigarettenaanstekeraansluiting van uw voertuig.
 - Audio-apparaat: Sluit het audio-apparaat aan op de audio-ingang.
 - Geheugenkaart: Plaats een geheugenkaart in de geheugenkaartsleuf.
 - Selecteer de frequentie op het apparaat. De display toont de frequentie.
 - Selecteer dezelfde frequentie op uw radio.
- Het apparaat begint de audio automatisch af te spelen.

Technische gegevens

Ingangsspanning	12 V _{DC} - 24 V _{DC}
Ingangsstroom	100 mA
Zendbereik	3 - 5 m
Zendfrequentie	87,6 - 107,8 MHz
Frequentierespons	30 - 15 kHz ±3dB
Signaal-ruisverhouding (SNR)	30 dB
Harmonische vervorming	≤ 1%
USB-versie	USB 2.0
Geheugenkaart	SD-kaart
Omgevingstemperatuur	
Bediening	0 °C - 40 °C
Opslag / Transport	-5 °C - 40 °C
Relatieve vochtigheid	
Bediening	20% - 90%
Opslag / Transport	20% - 90%

Veiligheid



- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.

- Lees de handleiding voor gebruik aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

- Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte, droge doek.

Beschreibung

Beim FM-Sender handelt es sich um ein Gerät, das Audiosignale von einem Audiogerät (z.B. MP3-Player oder Smartphone) oder von einer Speicherkarte durch den Äther übertragen kann. Das Gerät kann mit der Zigarettanzünder-Steckdose in Ihrem Fahrzeug verbunden werden.

1. Display	• Auf dem Display erscheint die Frequenz.
2. Kanaltaste	• Drücken Sie auf die Taste, um die Frequenz zu wählen.
3. Wiedergabe/Pause-Taste	• Drücken Sie die Taste, um die Audiowiedergabe zu beginnen oder zu unterbrechen.
4. Zurück-Taste	• Drücken Sie auf die Taste, um den vorherigen Titel wiederzugeben.
5. Weiter-Taste	• Drücken Sie auf die Taste, um den nächsten Titel wiederzugeben.
6. Audioeingang	• Verbinden Sie das Audiogerät mit dem Audioeingang.
7. USB-Anschluss	• Um das Gerät aufzuladen, verbinden Sie ein USB-Ladekabel mit den USB-Ladeanschlüssen des Geräts und des PCs.
8. Speicherkartenschlitz (SD)	• Setzen Sie eine Speicherkarte in den Speicherkartenschlitz ein.
9. Zigarettan-zünderstecker	• Stecken Sie den Zigarettanzünderstecker in die Zigarettanzünder-Steckdose in Ihrem Fahrzeug.

Gebrauch

Audiowiedergabe

- Stecken Sie den Zigarettanzünderstecker in die Zigarettanzünder-Steckdose in Ihrem Fahrzeug.
 - Audiogerät: Verbinden Sie das Audiogerät mit dem Audioeingang.
 - Speicherkarte: Setzen Sie eine Speicherkarte in den Speicherkartenschlitz ein.
 - Wählen Sie die Frequenz auf dem Gerät. Auf dem Display erscheint die Frequenz.
 - Wählen Sie an Ihrem Radio die gleiche Frequenz.
- Das Gerät beginnt automatisch mit der Wiedergabe des Audiosignals.

Technische Daten

Eingangsspannung	12 V _{DC} - 24 V _{DC}
Eingangsström	100 mA
Übertragungsbereich	3 - 5 m
Übertragungsfrequenz	87,6 - 107,8 MHz
Frequenzgang	30 - 15 kHz ±3dB
Signal-Rausch-Verhältnis (SNR)	30 dB
Harmonische Verzerrung	≤ 1%
USB-Version	USB 2.0
Speicherkarte	SD-Karte
Umgebungstemperatur	
Betrieb	0 °C - 40 °C
Lagerung / Transport	-5 °C - 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	
Betrieb	20% - 90%
Lagerung / Transport	20% - 90%

Sicherheit



- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

Descripción

El transmisor de FM es un dispositivo para transmitir señales de audio de un dispositivo de audio (p. ej., reproductor MP3 o smartphone) o una tarjeta de memoria por el aire. El dispositivo puede conectarse a la conexión del mechero de su vehículo.

1. Pantalla	• La pantalla muestra la frecuencia.
2. Botón de canal	• Pulse el botón para seleccionar la frecuencia.
3. Botón de reproducción/pausa	• Pulse el botón para iniciar o poner en pausa la reproducción de audio.
4. Botón Anterior	• Pulse el botón para reproducir la pista anterior.
5. Botón Siguiente	• Pulse el botón para reproducir la pista siguiente.
6. Entrada de audio	• Conecte el dispositivo de audio a la entrada de audio.
7. Conexión USB	• Para cargar el dispositivo, conecte un cable de carga USB a las conexiones de carga USB del dispositivo y el PC.
8. Ranura de tarjeta de memoria (SD)	• Inserte una tarjeta de memoria en la ranura de tarjeta de memoria.
9. Enchufe para mechero	• Conecte el enchufe para mechero a la conexión del mechero de su vehículo.

Use

Reproducción de audio

- Conecte el enchufe para mechero a la conexión del mechero de su vehículo.
 - Dispositivo de audio: Conecte el dispositivo de audio a la entrada de audio.
 - Tarjeta de memoria: Inserte una tarjeta de memoria en la ranura de tarjeta de memoria.
 - Seleccione la frecuencia en el dispositivo. La pantalla muestra la frecuencia.
 - Seleccione la misma frecuencia en su radio.
- El dispositivo empieza a reproducir el audio automáticamente.

Datos técnicos

Tensión de entrada	12 V _{DC} - 24 V _{DC}
Corriente de entrada	100 mA
Alcance de transmisión	3 - 5 m
Frecuencia de transmisión	87,6 - 107,8 MHz
Respuesta de frecuencia	30 - 15 kHz ±3dB
Relación señal a ruido (SNR)	30 dB
Distorsión armónica	≤ 1%
Versión de USB	USB 2.0
Tarjeta de memoria	Tarjeta SD
Temperatura ambiente	
Funcionamiento	0 °C - 40 °C
Almacenamiento / Transporte	-5 °C - 40 °C
Humedad relativa	
Funcionamiento	20% - 90%
Almacenamiento / Transporte	20% - 90%

Seguridad



- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurrieran algún problema.

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.

Limpeza y mantenimiento

¡Advertencia!

- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpe el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.

Description

L'émetteur FM est un appareil émettant sans fil des signaux audio depuis un appareil audio (par ex. lecteur MP3 ou smartphone) ou depuis une carte mémoire. L'appareil peut être connecté à la prise d'allume-cigare de votre véhicule.

1. Écran	• L'écran indique la fréquence.
2. Bouton de canal	• Appuyez sur le bouton pour sélectionner la fréquence.
3. Bouton Lecture/pause	• Appuyez sur le bouton pour démarrer la lecture de l'audio ou la mettre en pause.
4. Bouton précédent	• Appuyez sur le bouton pour lire la piste précédente.
5. Bouton suivant	• Appuyez sur le bouton pour lire la piste suivante.
6. Entrée audio	• Connectez l'appareil audio à l'entrée audio.
7. Connexion USB	• Pour charger l'appareil, connectez un câble de charge USB aux connexions de charge USB de l'appareil et du PC.
8. Logement de carte mémoire (SD)	• Insérez une carte mémoire dans le logement prévu.
9. Fiche d'allume-cigare	• Connectez la fiche d'allume-cigare à la prise d'allume-cigare de votre véhicule.

Usage

Lecture audio

- Connectez la fiche d'allume-cigare à la prise d'allume-cigare de votre véhicule.
 - Appareil audio : Connectez l'appareil audio à l'entrée audio.
 - Carte mémoire : Insérez une carte mémoire dans le logement prévu.
 - Sélectionnez la fréquence sur l'appareil. L'écran indique la fréquence.
 - Sélectionnez la même fréquence sur votre radio.
- L'appareil commence automatiquement à lire l'audio.

Caratteristiche tecniche

Tensione d'entrata	12 V _{DC} - 24 V _{DC}
Courant d'entrata	100 mA
Plage de transmission	3 - 5 m
Fréquence de transmission	87,6 - 107,8 MHz
Réponse en fréquence	30 - 15 kHz ±3dB
Rapport signal-bruit (SNR)	30 dB
Distorsion harmonique	≤ 1%
Versión USB	USB 2.0
Carte mémoire	Carte SD
Température ambiante	
Utilisation	0 °C - 40 °C
Rangement / Transport	-5 °C - 40 °C
Humidité relative	
Utilisation	20% - 90%
Rangement / Transport	20% - 90%

Sécurité



- Pour réduire le risque de choc électrique, cet appareil doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.

Nettoyage et maintenance

Avertissement !

- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

Descrizione

Il trasmettitore FM è un dispositivo per la trasmissione via etere di segnali audio da un dispositivo audio (ad es. riproduttore MP3 o smartphone) o da una scheda di memoria. Il dispositivo può essere collegato alla presa dell'accendisigari nell'auto.

1. Display	• Sul display è visualizzata la frequenza.
2. Pulsante di selezione dei canali	• Premere questo pulsante per selezionare la frequenza.
3. Pulsante di riproduzione/pausa	• Premere il pulsante per avviare e sospendere la riproduzione audio.
4. Pulsante precedente	• Premere questo pulsante per riprodurre la traccia precedente.
5. Pulsante successivo	• Premere questo pulsante per riprodurre la traccia successiva.
6. Ingresso audio	• Collegare il dispositivo audio all'ingresso audio.
7. Connessione USB	• Per ricaricare il dispositivo, collegare un cavo di ricarica USB alle connessioni di ricarica USB del dispositivo e del PC.
8. Slot della scheda di memoria (SD)	• Inserire una scheda di memoria nell'apposito slot.
9. Connettore per la presa dell'accendisigari	• Collegare il connettore alla presa dell'accendisigari nell'auto.

Use

Riproduzione audio

- Collegare il connettore alla presa dell'accendisigari nell'auto.
 - Dispositivo audio: Collegare il dispositivo audio all'ingresso audio.
 - Scheda di memoria: Inserire una scheda di memoria nell'apposito slot.
 - Selezionare la frequenza sul dispositivo. Sul display viene visualizzata la frequenza.
- Il dispositivo inizia a riprodurre automaticamente l'audio.

Dati tecnici

Tensione di ingresso	12 V _{DC} - 24 V _{DC}
Corrente in ingresso	100 mA
Campo di trasmissione	3 - 5 m
Frequenza di trasmissione	87,6 - 107,8 MHz
Risposta in frequenza	30 - 15 kHz ±3 dB
Rapporto segnale-rumore (SNR)	30 dB
Distorsione armonica	≤ 1%
Versione USB	USB 2.0
Scheda di memoria	Scheda SD
Temperatura ambiente	
Funzionamento	0 °C - 40 °C
Stoccaggio / Trasporto	-5 °C - 40 °C
Umidità relativa	
Funzionamento	20% - 90%
Stoccaggio / Trasporto	20% - 90%

Sicurezza



- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non pulire l'interno del dispositivo.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido.

Descrição

O transmissor FM é um dispositivo destinado a transmitir sinais de áudio a partir de um dispositivo de áudio (por exemplo, leitor de MP3 ou smartphone) ou cartão de memória. O dispositivo pode ser ligado à tomada do isqueiro no seu veículo.

1. Visor	• O visor apresenta a frequência.
2. Botão de canal	• Prima o botão para seleccionar a frequência.
3. Botão reproduzir/pausa	• Prima o botão para iniciar ou pausar a reprodução de áudio.
4. Botão anterior	• Prima o botão para reproduzir a faixa anterior.
5. Botão seguinte	• Prima o botão para reproduzir a faixa seguinte.
6. Ligação de áudio	• Ligue o dispositivo de áudio à entrada de áudio.
7. Ligação USB	• Para carregar o dispositivo, ligue um cabo de carregamento USB às ligações de carregamento USB do dispositivo e do PC.
8. Ranhura para cartão de memória (SD)	• Insira um cartão de memória na respectiva ranhura.
9. Tomada do isqueiro	• Ligue a tomada do isqueiro à ligação do isqueiro no seu veículo.

Utilização

Reprodução de áudio

- Ligue a tomada do isqueiro à ligação do isqueiro no seu veículo.
 - Dispositivo de áudio: Ligue o dispositivo de áudio à entrada de áudio.
 - Cartão de memória: Insira um cartão de memória na respectiva ranhura.
 - Selecione a frequência no dispositivo. O visor apresenta a frequência.
 - Selecione a mesma frequência no seu rádio.
- O dispositivo começa a reproduzir o áudio automaticamente.

Dados técnicos

Tensão de entrada	12 V _{DC} - 24 V _{DC}
Corrente de entrada	100 mA
Alcance de transmissão	3 - 5 m
Frequência de transmissão	87,6 - 107,8 MHz
Resposta de frequência	30 - 15 kHz ±3 dB
Relação sinal/ruido (SNR)	30 dB
Distorção harmónica	≤ 1%
Versão USB	USB 2.0
Cartão de memória	Cartão SD
Temperatura ambiente	
Funcionamento	0 °C - 40 °C
Armazenamento / Transporte	-5 °C - 40 °C
Humidade relativa	
Funcionamento	20% - 90%
Armazenamento / Transporte	20% - 90%

Segurança



- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guardar o manual para consulta futura.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não limpe o interior do dispositivo.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar correctamente, substitua-o por um dispositivo novo.

- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio.

Beskrivelse

FM-transmitteren er et apparat, som transmitterer lydsignaler fra en lydenhed (f.eks. MP3-afspiller eller smartphone) eller et hukommelseskort gennem æteren. Apparatet kan sluttes til cigaretænderen i din bil.

1. Display	• Displayet viser frekvensen.
2. Kanalvælger	• Tryk på knappen for at vælge frekvensen.
3. Afspil/pause-knap	• Tryk på knappen for at starte og stoppe afspilningen af lyd.
4. Foregående-knap	• Tryk på knappen for at afspille foregående spor.
5. Næste-knap	• Tryk på knappen for at afspille næste spor.
6. Audio-indgang	• Slut lydenheden til audio-indgangen.
7. USB-tilslutning	• Apparatet oplades ved at tilslutte en USB-opladerkabel til USB-opladerforbindelserne på apparatet og pc'en.
8. Slot til hukommelseskort (SD)	• Sæt i hukommelseskort i slottet til hukommelseskort.
9. Cigaretænderstik	• Tilslut cigaretænderstikket til cigaretænderforbindelsen i din bil.

Anvendelse

Afspilning af lyd

- Tilslut cigaretænderstikket til cigaretæ

König

Beskrivning

FM-sändaren är en enhet för att sända ljudsignaler från en ljudenhet (till exempel MP3-spelare eller smarttelefon) eller ett minneskort genom etern. Enheten kan anslutas till cigarrtändar-uttaget i ditt fordon.

1. Display	• Frekvensen visas på displayen.
2. Kanal-knapp	• Tryck på knappen för att välja frekvens.
3. Play/paus-knapp	• Tryck på knappen för att starta eller pausa ljuduppspelningen.
4. Bakåt-knapp	• Tryck på knappen för spela förgående spår.
5. Nästa-knapp	• Tryck på knappen för spela nästa spår.
6. Ljudningång	• Anslut ljudenheten till ljudingången.
7. USB-anslutning	• För att ladda enheten, anslut en USB-kabel för laddning till USB-anslutningarna för laddning på enheten och PC:n.
8. Minneskortplats (SD)	• Sätt i ett minneskort i minneskortsplatsen.
9. Cigarettändar-plugg	• Anslut cigarettändar-pluggen till cigarettändar-anslutningen i ditt fordon.

Användning

Ljuduppspeling

- Anslut cigarettändar-pluggen till cigarettändar-anslutningen i ditt fordon.
- Ljudenhet: Anslut ljudenheten till ljudingången. Minneskort: Sätt i ett minneskort i minneskortsplatsen.
- Väl frekvens på enheten. Frekvensen visas på displayen.
- Välj samma frekvens på din radio. Enheten börjar spela upp ljudet automatiskt.

Tekniska data

Ingående spänning	12 V _{dc} - 24 V _{dc}
Ingående ström	100 mA
Sändningsområde	3 - 5 m
Sändningsfrekvens	87,6 – 107,8 MHz
Frekvensvar	30 - 15 kHz ±3dB
Signal-brusförhållande (SNR)	30 dB
Harmonisk distortison	≤ 1%
USB-version	USB 2.0
Minneskort	SD-kortplats
Omgivningstemperatur	
Drift	0 °C - 40 °C
Förvaring / Transport	-5 °C - 40 °C
Relativ luftfuktighet	
Drift	20% - 90%
Förvaring / Transport	20% - 90%

Säkerhet



- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Rengör inte enhetens insida.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.

Kuvaus

FM-lähetin on laite, joka lähettää äänisignaaleja audiolaitteesta (esim. MP3-soitin tai älypuhelin) tai muistikortista ympäröivään ilmaan. Laitte voidaan liittää automosi tupakansytyttimeen.

1. Näyttö	• Näyttö näyttää taajuuden.
2. Kanava-painike	• Valitse taajuus painamalla painiketta.
3. Toisto-/tauko-painike	• Aloita tai keskeytä ääentoisto painamalla painiketta.
4. Edellinen-painike	• Toista edellinen kappale painamalla painiketta.
5. Seuraava-painike	• Toista seuraava kappale painamalla painiketta.
6. Äänentulo	• Liitä audiolaitte äänituloon.
7. USB-liitäntä	• Lataa laite liittämällä USB-latausjohto laitteen ja tietokoneen USB-latausliitäntöihin.
8. Muistikorttipalkka (SD)	• Aseta muistikortti muistikorttipalkkaan.
9. Tupakansytyttimen pistoke	• Liitä tupakansytytinpistoke autosi tupakansytyttimeen.

Käyttö

Äänen toisto

- Liitä tupakansytytinpistoke autosi tupakansytyttimeen.
- Audiolaitte: Liitä audiolaitte äänituloon. Muistikortti: Aseta muistikortti muistikorttipalkkaan.
- Valitse taajuus laitteessa. Näyttö näyttää taajuuden.
- Valitse sama taajuus radiossaasi. Laita alkaa toistaa ääntä automaattisesti.

Tekniset tiedot

Tulojännite	12 V _{dc} - 24 V _{dc}
Tulovirta	100 mA
Toiminta-alue	3 - 5 m
Toimintataajuus	87,6 - 107,8 MHz
Taajuusvaste	30 Hz - 15 kHz ±3 dB
Signaali - kohina suhde (SNR)	30 dB
Harmoninen särö	≤ 1 %
USB-versio	USB 2.0
Muistikortti	SD-kortti
Ympäristön lämpötila	
Käyttö	0 °C - 40 °C
Säilytys / Kuljetus	-5 °C - 40 °C
Suhteellinen kosteus	
Käyttö	20 % - 90 %
Säilytys / Kuljetus	20 % - 90 %

Turvallisuus



- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoon varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.

- Lue käyttöoapas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöoapas tulevaa käyttöä varten.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuiin käyttötarkoituksien. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä puhdista laitteen sisäpuolta.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.

- Puhdista laite ulkopuoelta pehmeällä, kostealla liinalla.

Περιγραφή

Ο πομπός FM είναι μια συσκευή για την εκπομπή σημάτων ήχου από μια συσκευή ήχου (π.χ. MP3 player ή smartphone) ή μια korta μνήμης μέσω αέθρα. Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί στην υποδοχή αναπτήρα τσιγάρων στο όχημά σας.

1. Ενδειξη	• Η οθόνη προβάλλει τη συχνότητα.
2. Κομπι καναλίου	• Πιέστε το κομπι για να επιλέξετε τη συχνότητα.
3. Κομπι αναπαύση/παύση	• Πιέστε το κομπι για να εκκινήσετε ή σταματήσετε την αναπαύση/παύση.
4. Κομπι Προηγούμενο	• Πιέστε το κομπι για να αναπαράγεται το προηγούμενο κομμάτι.
5. Κομπι Επόμενο	• Πιέστε το κομπι για να αναπαράγεται το επόμενο κομμάτι.
6. Είσοδος ήχου	• Συνδέστε την συσκευή ήχου με την είσοδο ήχου.
7. Σύνδεση USB	• Για να φορτίσετε τη συσκευή, συνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB στις συνδεδεσ φόρτισης USB της συσκευής και του Η/Υ.
8. Υποδοχή κάρτας μνήμης (SD)	• Εισάγετε μια κάρτα μνήμης στην υποδοχή κάρτας μνήμης.
9. Βύσμα αναπτήρα τσιγάρων	• Συνδέστε το βύσμα αναπτήρα τσιγάρων στην υποδοχή αναπτήρα τσιγάρων στο όχημά σας.

Χρήση

Αναπαράγωγή ήχου

- Συνδέστε το βύσμα αναπτήρα τσιγάρων στην υποδοχή αναπτήρα τσιγάρων στο όχημά σας.
- Συσκευή ήχου: Συνδέστε την συσκευή ήχου με την είσοδο ήχου. Κάρτα μνήμης: Εισάγετε μια κάρτα μνήμης στην υποδοχή κάρτας μνήμης.
- Επιλέξτε την συχνότητα στη συσκευή. Η οθόνη προβάλλει τη συχνότητα.
- Επιλέξτε την ίδια συχνότητα στο ραδιοφωνο σας. Η συσκευή αρχίζει να αναπαράγει αυτόματα τον ήχο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση εισόδου	12 V _{dc} - 24 V _{dc}
Ρεύμα εισόδου	100 mA
Εύρος μετάδοσης	3 - 5 m
Συχνότητα μετάδοσης	87,6 - 107,8 MHz
Απόκριση συχνότητας	30 - 15 kHz ±3dB
Αναλογία σήματος-θορύβου (SNR)	30 dB
Αρμονική παραμόρφωση	≤ 1%
Έκδοση USB	USB 2.0
Κάρτα μνήμης	Κάρτα SD
Θερμικρασία περιβάλλοντος	
Λειτουργία	0 °C - 40 °C
Αποθήκευση / Μεταφορά	-5 °C - 40 °C
Σχετική υγρασία	
Λειτουργία	20% - 90%
Αποθήκευση / Μεταφορά	20% - 90%

Ασφάλεια



- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα ή άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την με αμέσως.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην καθαρίζετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.

- Καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, υγρό πανί.

Opis

Nadajnik FM jest urządzeniem służącym do przesyłania drogą bezprzewodową sygnału audio z urządzenia audio (np. odtwarzacza MP3 lub smartfona) lub karty pamięci. Urządzenie można podłączyć do gniazda zapalniczy w pojeździe.

1. Wyświetlacz	• Na wyświetlaczu jest wskazywana częstotliwość.
2. Przycisk kanału	• Naciśnij przycisk, aby wybrać częstotliwość.
3. Przycisk odtwarzania/ pauzy	• Naciśnij przycisk, aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie.
4. Przycisk Poprzedni	• Naciśnij przycisk, aby odtworzyć poprzednią ścieżkę.
5. Przycisk Następny	• Naciśnij przycisk, aby odtworzyć następną ścieżkę.
6. Wejście audio	• Podłącz urządzenie audio do wejścia audio.
7. Połączenie USB	• Aby naładować urządzenie, podłącz kabel ładowania USB do złącza ładowania USB urządzenia i komputera.
8. Gniazdo karty pamięci (SD)	• Włóż kartę pamięci do gniazda karty pamięci.
9. Wtyk do gniazda zapalniczy	• Umieść wtyk do gniazda zapalniczy w w gnieździe zapalniczy w pojeździe.

Użytkowanie

Odtwarzanie dźwięku

- Umieść wtyk do gniazda zapalniczy w w gnieździe zapalniczy w pojeździe.
- Urządzenie audio: Podłącz urządzenie audio do wejścia audio. Karta pamięci: Włóż kartę pamięci do gniazda karty pamięci.
- Wybierz częstotliwość w urządzeniu. Częstotliwość jest wskazywana na wyświetlaczu.
- Ustaw tę samą częstotliwość w radiu. Urządzenie rozpoczyna odtwarzanie dźwięku automatycznie.

Dane techniczne

Napięcie wejściowe	12 V _{dc} - 24 V _{dc}
Prąd wejściowy	100 mA
Zasięg nadawania	3 - 5 m
Częstotliwość nadawania	87,6 - 107,8 MHz
Pasmo przenoszenia	30 - 15 kHz ±3dB
Stosunek sygnału do szumu (SNR)	30 dB
Zniekształcenia harmoniczne	≤ 1%
Wersja USB	USB 2.0
Karta pamięci	Karta SD
Temperatura otoczenia	
Obsługa	0 °C - 40 °C
Przechowywanie / Transport	-5 °C - 40 °C
Wilgotność względna	
Obsługa	20% - 90%
Przechowywanie / Transport	20% - 90%

Bezpieczeństwo



- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyc urządzenie od sieci i innego sprzętu.

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakikolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenia!

- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyścić wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.

- Zewnętrzna stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką.

Popis

FM vysílač je zařízení pro přenos zvukového signálu ze zvukového zařízení (např. MP3 přehrávače nebo chytrého telefonu) nebo paměťové karty do éteru. Zařízení lze připojit ke konektoru zapalovače ve vašem vozidle.

1. Displej	• Na displeji se zobrazí frekvence.
2. Tlačítko kanálu	• Stisknutím tlačítka zvolíte frekvenci.
3. Tlačítko přehrávání/ pauzy	• Stisknutím tlačítka spustíte a pozastavíte přehrávání zvuku.
4. Tlačítko předchozí	• Stisknutím tlačítka přehrajete předchozí stopu.
5. Tlačítko další	• Stisknutím tlačítka přehrajete následující stopu.
6. Audio vstup	• Zvukové zařízení připojte k audio vstupu.
7. USB spojení	• Pro nabíjení zařízení připojte USB nabíjecí kabel k USB nabíjecí zdičce na zařízení a počítači.
8. Otvor paměťové karty (SD)	• Paměťovou kartu zasuněte do slotu paměťové karty.
9. Zastrčka zapalovače cigaret	• Zastrčku zapalovače cigaret zapojte do zdířky zapalovače cigaret ve vašem vozidle.

Použití

Přehrávání zvuku

- Zastrčku zapalovače cigaret zapojte do zdířky zapalovače cigaret ve vašem vozidle.
- Zvukové zařízení: Zvukové zařízení připojte k audio vstupu. Paměťová karta: Paměťovou kartu zasuněte do slotu paměťové karty.
- Na zařízení vyberte frekvenci Na displeji se zobrazí frekvence.
- Na svém rádiu vyberte frekvenci. Zařízení začne automaticky přehrávat zvuk.

Technické údaje

Vstupní napětí	12 V _{dc} - 24 V _{dc}
Vstupní proud	100 mA
Dosah přenosu	3 - 5 m
Frekvence přenosu	87,6 - 107,8 MHz
Frekvenční odevza	30 - 15 kHz ±3dB
Poměr signálu k šumu (SNR)	30 dB
Harmonické zkreslení	≤ 1%
USB verze	USB 2.0
Paměťová karta	Karta SD
Okolní teplota	
Provoz	0 °C - 40 °C
Skladování / Přeprava	-5 °C - 40 °C
Relativní vlhkost	
Provoz	20% - 90%
Skladování / Přeprava	20% - 90%

Bezpečnost



- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Nepoužívejte čističí rozpouštědla ani abrazivní čističí prostředky.
- Nečistěte vnířek zařízení.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.

- Venek zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem.

Opis

Vysílač FM je zariadenie na prenos zvukového signálu zo zvukového zariadenia (napr. MP3 prehrávača alebo inteligentného telefónu) či pamäťovej karty vzduchom. Zariadenie sa dá pripojiť do otvru zapalovača cigariet vo vašom vozidle.

1. Displej	• Na displeji sa zobrazí frekvencia.
2. Tlačidlo kanálu	• Stlačením tlačidla vyberiete frekvenciu.
3. Tlačidlo prehrávať/pauza	• Stlačením tlačidla spustíte a zastavíte prehrávanie zvuku.
4. Tlačidlo Predchádzajúca	• Stlačením tlačidla sa zahrá predchádzajúca stopa.
5. Tlačidlo Ďalšia	• Stlačením tlačidla sa zahrá nasledujúca stopa.
6. Zvukový vstup	• Zvukové zariadenie pripojte k audio vstupu.
7. USB spoj	• Na nabíjanie zariadenia pripojte USB nabíjaci kábel do USB nabíjajích otvorov na zariadení a na počítači.
8. Otvor pamäťovej karty (SD)	• Pamäťovú kartu vsuňte do otvoru pamäťovej karty
9. Zastrčka zapalovača cigariet	• Zastrčka zapalovača cigariet sa dá pripojiť k otvoru zapalovača cigariet vo vašom vozidle.

Použitie

Prehrávanie zvuku

- Zastrčka zapalovača cigariet sa dá pripojiť k otvoru zapalovača cigariet vo vašom vozidle.
- Zvukové zariadenie: Zvukové zariadenie pripojte k audio vstupu. Pamäťová karta: Pamäťovú kartu vsuňte do otvoru pamäťovej karty
- Na zariadení vyberte frekvenciu. Na displeji sa zobrazí frekvencia.
- Na vašom rádiu vyberte rovnakú frekvenciu. Zariadenie začne automaticky prehrávať zvuk.

Technické údaje

Vstupné napätie	12 V _{dc} - 24 V _{dc}
Vstupný prúd	100 mA
Prenosový dosah	3 - 5 m
Frekvencia prenosu	87,6 – 107,8 MHz
Frekvenčná odozva	30 - 15 kHz ±3dB
Pomer signálu a šumu (SNR)	30 dB
Harmonické skreslenie	≤ 1%
Verzia USB	USB 2.0
Pamäťová karta	Karta SD
Teplota okolia	
Prevádzka	0 °C - 40 °C
Skladovanie / Doprava	-5 °C - 40 °C
Relatívna vlhkosť	
Prevádzka	20% - 90%
Skladovanie / Doprava	20% - 90%

Bezpečnosť



- Na obmedzenie rizika poranenia elektrickým prúdom smie tento výrobok otvárať iba oprávnený technik v prípade potreby servisu.
- Pokiaľ sa vyskytne problém, výrobok odpojte z elektrickej siete a od ostatných zariadení.

- Pred použitím si pozorne prečítajte príručku. Príručku uschovajte pre neskoršie použitie.
- Zariadenie používajte len na účely, na ktoré je určené. Nepoužívajte zariadenie na iné účely, než je opísané v príručke.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je akákoľvek časť poškodená alebo chýbná. Ak je zariadenie poškodené alebo chýbné, ihneď ho vymeňte.

Čistenie a údržba

Upozornenie!

- Nepoužívajte čistiace rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Nečistite vnútro zariadenia.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať. Ak zariadenie nepracuje správne, vymeňte ho za nové zariadenie.

- Vonkajšok výrobku utrite mäkkou, suchou handričkou.

Leírás

Az FM-jeladó olyan eszköz, mely az éteren keresztül képes audioszóközöttől (pl. MP3-lejátszó vagy okostelefon) vagy memóriakártyáról érkező audiojelre közvetítésére. Az eszköz csatlakoztatható a járművek szivargyújtó csatlakozójához.

1. Kijelző	• A kijelző a frekvenciát mutatja.
2. Csatornagomb	• Nyomja meg a gombot a frekvencia kiválasztásához.
3. Lejátszás/szünet gomb	• Nyomja meg a gombot az audiolejátszás indításához és szüneteltetéséhez.
4. Előző gomb	• Nyomja meg a gombot az előző zeneszám lejátszásához.
5. Következő gomb	• Nyomja meg a gombot a következő zeneszám lejátszásához.
6. Hangbemenet	• Csatlakoztassa az audioszóköt a hangbemenethez.
7. USB-csatlakozás	• Az eszköz feltöltéséhez csatlakoztasson egy USB-töltőkábelt az eszköz vagy a számítógép USB-csatlakozójához.
8. Memóriakártya-foglalat (SD)	• Helyezzen egy memóriakártyát a memóriakártya-foglalatba.
9. Szivargyújtó dugó	• Csatlakoztassa a szivargyújtó dugót járműve szivargyújtó csatlakozójához.

KONIG

Opis

FM oddajnik je naprava za oddajanje avdio signalov iz avdio naprave (npr. MP3 predvajalnik ali pametni telefon) ali pomnilniške kartice preko oddajanja. Napravo lahko povežete s povezavo vžigalnika v vozilu.

1. Zaslon	• Prikazovalnik prikazuje frekvenco.
2. Tipka kanal	• Pritisnite tipko za izbiranje frekvence.
3. Tipka vklop/prekinitev	• Pritisnite tipko za začetek ali prekinitev predvajanja.
4. Tipka Predhodno	• Pritisnite tipko za predvajanje predhodne skladbe.
5. Tipka Naslednji	• Pritisnite tipko za predvajanje naslednje skladbe.
6. Avdio vhod	• Povežite avdio napravo z avdio vhodom.
7. USB povezava	• Če želite napravo polniti, povežite USB polnilni kabel z USB povezavami za polnjenje na napravi in osebnem računalniku.
8. Reža za spominsko kartico (SD)	• Vstavite pomnilniško kartico v režo za pomnilniško kartico.
9. Vtič cigaretnega vžigalnika	• Vstavite vtič cigaretnega vžigalnika v vtičnico cigaretnega vžigalnika v vozilu.

Uporaba

Predvajanje zvoka

- Vstavite vtič cigaretnega vžigalnika v vtičnico cigaretnega vžigalnika v vozilu.
- Avdio naprava: Povežite avdio napravo z avdio vhodom. Pomnilniška kartica: Vstavite pomnilniško kartico v režo za pomnilniško kartico.
- Izberite frekvenco na napravi. Prikazovalnik prikazuje frekvenco.
- Izberite isto frekvenco na radiu. Naprava samodejno začne s predvajanjem avdia.

Tehnični podatki

Vhodna napetost	12 V _{dc} - 24 V _{dc}
Vhodni tok	100 mA
Obseg oddajanja	3 - 5 m
Frekvenca oddajanja	87,6 - 107,8 MHz
Odziv frekvence	30 - 15 kHz ±3 dB
Razmerje signal-šum (SNR)	30 dB
Harmonično popačenje	≤ 1%
Različica USB	USB 2.0
Pomnilniška kartica	SD kartica
Temperatura okolice	
Delovanje	0 °C - 40 °C
Skladiščenje / Prevoz	-5 °C - 40 °C
Relativna vlaga	
Delovanje	20% - 90%
Skladiščenje / Prevoz	20% - 90%

Varnost



- Da zmanjšate tveganje za električni udar, lahko ta izdelek odpre le pooblaščen tehnik, ko je potreben servis.
- Če se pojavijo težave, odklopite izdelek iz omrežnega napajanja in druge opreme.

- Pred uporabo pozorno preberite priročnik. Shranite ta priročnik za prihodnji ogled.
- Napravo uporabljajte le v njen namen. Naprave ne uporabite za druge namene kot pa so opisani v priročniku.
- Ne uporabljajte naprave, če je poškodovan ali pokvarjen kateri koli del. Če je naprava poškodovana ali pokvarjena, jo nemudoma zamenjajte.

Čiščenje in vzdrževanje

Pozor!

- Ne uporabljajte čistilnih topil ali jedkih čistil.
- Ne čistite notranjosti naprave.
- Ne poskušajte popravljati naprave. Če naprava ne deluje pravilno, jo zamenjajte z novo napravo.

- Očistite zunanost izdelka z mehko, vlažno krpo.

Opis

FM predajnik uređaj je koji emitira audio signale s audio uređaja (npr. MP3 reproduktor ili pametni telefon) ili memorijske kartice putem emitiranja u eteru. Uređaj se može priključiti u utičnicu upaljača za cigarete u vozilu.

1. Zaslon	• Zaslon prikazuje frekvenciju.
2. Gumb kanala	• Pritisnite gumb kako biste odabrali frekvenciju.
3. Gumb za reprodukciju/ pauzu	• Pritisnite gumb kako biste pokrenuli i zaustavili reprodukciju zvuka.
4. Gumb za povratak	• Pritisnite gumb kako biste reproducirali prethodnu skladbu.
5. Gumb sljedeće	• Pritisnite gumb kako biste reproducirali sljedeću prethodnu skladbu.
6. Audio ulaz	• Spojite audio uređaj na audio ulaz.
7. USB utičnica	• Kako biste napunili uređaj, spojite USB kabel za punjenje u USB priključke za punjenje uređaja i računala.
8. Utor za memorijsku karticu (SD)	• Umetnite memorijsku karticu u tor za memorijsku karticu.
9. Utičak za upaljač za cigarete	• Umetnite utičak za upaljač za cigarete u utičnicu upaljača za cigarete u vašem vozilu.

Korištenje

Reprodukcija audia

- Umetnite utičak za upaljač za cigarete u utičnicu upaljača za cigarete u vašem vozilu.
- Audio uređaj: Spojite audio uređaj na audio ulaz. Memorijska kartica: Umetnite memorijsku karticu u tor za memorijsku karticu.
- Odaberite frekvenciju na uređaju. Zaslon prikazuje frekvenciju.
- Odaberite istu frekvenciju na svom radiju. Uređaj automatski započinje reprodukciju audia.

Tehnički podaci

Ulazni napon	12 V _{dc} - 24 V _{dc}
Ulazna struja	100 mA
Domēt emitiranja	3 - 5 m
Frekvencija emitiranja	87,6 - 107,8 MHz
Frekvencijski odziv	30 - 15 kHz ±3 dB
Omjer signala i šuma (SNR)	30 dB
Harmoničko izobličenje	≤ 1%
USB verzija	USB 2.0
Memorijska kartica	SD kartica
Temperatura okoliša	
Rad	0 °C - 40 °C
Spremanje / Transport	-5 °C - 40 °C
Relativna vlažnost	
Rad	20% - 90%
Spremanje / Transport	20% - 90%

Sigurnost



- Kako biste smanjili opasnost od strujnog udara, ovaj bi proizvod u slučaju potrebe za servisiranjem trebali otvarati samo ovlašteni servisni tehničari.
- U slučaju problema iskopčajte uređaj s napajanja i s druge opreme.

- Pročitajte pažljivo priručnik prije korištenja. Pohranite ovaj priručnik radi korištenja u budućnosti.
- Uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen. Nemojte koristiti ovaj uređaj za druge namjene, osim one opisane u ovom priručniku.
- Ne koristite ovaj uređaj ako mu je bilo koji dio oštećen ili pokvaren. Ako je uređaj oštećen ili popravljen odmah ga zamijenite.

Čišćenje i održavanje

Upozorenje!

- Nemojte koristiti otapala ili abrazivna sredstva.
- Nemojte čistiti uređaj iznutra.
- Ne pokušavajte popravljati uređaj. Ako uređaj ne radi ispravno, zamijenite ga novim.

- Vanjštinu uređaja očistite mekom, vlažnom krpicom.

Descriere

Transmițătorul FM este un dispozitiv care transmite semnale audio de la un dispozitiv audio (de ex. player de MP3-uri sau smartphone) sau un card de memorie în eter. Dispozitivul poate fi conectat la conexiunea de brichetă din vehicul.

1. Afșaj	• Afășajul indică frecvența.
2. Butonul de canale	• Apăsăți butonul pentru a selecta frecvența.
3. Buton redare/ suspendare	• Apăsăți butonul pentru a porni sau suspenda redarea audio.
4. Butonul înapoi	• Apăsăți butonul pentru a reda piesa anterioară.
5. Butonul înainte	• Apăsăți butonul pentru a reda piesa următoare.
6. Intrare audio	• Conectați dispozitivul audio la intrarea audio.
7. Conexiune USB	• Pentru a încărca dispozitivul, conectați un cablu de încărcare USB la conexiunile de încărcare prin USB ale dispozitivului și PC-ului.
8. Slot card memorie (SD)	• Introduceți un card de memorie în slotul cardului de memorie.
9. Mufă brichetă	• Conectați mufa de brichetă la conexiunea de brichetă din vehicul.

Utilizare

Redare audio

- Conectați mufa de brichetă la conexiunea de brichetă din vehicul.
- Dispozitiv audio: Conectați dispozitivul audio la intrarea audio. Card memorie: Introduceți un card de memorie în slotul cardului de memorie.
- Selectați frecvența dispozitivului. Afășajul indică frecvența.
- Selectați aceeași frecvență la radio. Dispozitivul începe să redea automat semnalul audio.

Specificații tehnice

Tensiune de intrare	12 V _{dc} - 24 V _{dc}
Current de intrare	100 mA
Raza de transmisie	3 - 5 m
Frecvența de transmisie	87,6 - 107,8 MHz
Răspuns de frecvență	30 - 15 kHz ±3dB
Raport semnal-zgomot (SNR)	30 dB
Distorsiune armonică	≤ 1%
Versiune USB	USB 2.0
Card memorie	Card SD
Temperatură ambiantă	
Funcționare	0 °C - 40 °C
Depozitare / Transport	-5 °C - 40 °C
Umiditate relativă	
Funcționare	20% - 90%
Depozitare / Transport	20% - 90%

Siguranță



- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectați produsul de la prize de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți-l imediat dispozitivul.

Curățare și întreținere

Avertisment!

- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.

- Curățați exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă și moale.

Описание

FM предавателят е устройство, което предава по въздух аудио сигнал от аудио устройство (например MP3 плейър или смартфон) или карта памет. Устройството може да бъде свързано към запалката на вашия автомобил.

1. Дисплей	• Дисплейт показва честотата.
2. Бутон за канала	• Натиснете бутона, за да изберете честотата.
3. Бутон възпроизвеждане/ пауза	• Натиснете бутона, за да стартирате и/или спрете възпроизвеждането на аудио записа.
4. Бутон за предишна песен	• Натиснете бутона, за да пуснете предишната песен.
5. Бутон следваща песен	• Натиснете бутона, за да пуснете следващата песен.
6. Аудио вход	• Свържете аудио устройството към аудио входа.
7. USB порт	• За зареждане на устройството, свържете USB кабел за зареждане към неговата USB връзка за зареждане и USB порта на компютъра.
8. Слот за карта памет (SD)	• Поставете карта памет в съответния слот.
9. Щепсел на запалката	• Свържете щепсела на запалката към предвиденото за тази цел гнездо във вашия автомобил.

Използване

Възпроизвеждане на аудио

- Свържете щепсела на запалката към предвиденото за тази цел гнездо във вашия автомобил.
- Аудио устройство: Свържете аудио устройството към аудио входа. Карта памет: Поставете карта памет в съответния слот.
- Изберете честотата на устройството. Дисплейт показва честотата.
- Изберете същата честота на вашето радио. Устройството автоматично започва да възпроизвежда аудио.

Технически данни

Входно напрежение	12 V _{dc} - 24 V _{dc}
Входен ток	100 mA
Зона на предаване	3 - 5 m
Честота на предаване	87,6 - 107,8 MHz
Честотна характеристика	30 - 15 kHz ±3dB
Съотношение сигнал - шум	30 dB
Хармонично изкривяване	≤ 1%
USB версия	USB 2.0
Карта памет	SD карта
Температура на околната среда	
Експлоатация	0 °C - 40 °C
Съхранение / Транспортиране	-5 °C - 40 °C
Относителна влажност	
Експлоатация	20% - 90%
Съхранение / Транспортиране	20% - 90%

Безопасност



- За да намалите риска от токов удар, в случай, че продуктът се нуждае от сервиз, той трябва да се отваря само от оторизиран техник.
- Изключете устройството от електрическата мрежа и друго оборудване, ако има вероятност да възникне проблем.

- Внимателно прочетете ръководството преди употреба. Запазете ръководството за справки в бъдеще.
- Използвайте устройството само за цели, за които е предназначено. Не използвайте устройството за други цели, различни от указаните в ръководството.
- Не използвайте устройството, ако някоя част е повредена или дефектна. Ако устройството е повредено или дефектно, сменете устройството веднага.

Почитване и поддръжка

Внимание!

- Не използвайте почистващи разтворители или абразиви.
- Не почиствайте вътрешността на устройството.
- Не се опитвайте да поправите устройството. Ако устройството не работи правилно, заменете го с ново устройство.

- Почиствайте външната част на устройството с мека, влажна кърпа.

Описание

ЧМ-передатчик используется для передачи звуковых сигналов с аудиосистройства (например, MP3-плеера или смартфона) или карты памяти через эфир. Устройство можно подключить к прикуривателю автомобиля.

1. Экран	• На экране отображается частота.
2. Кнопка канала	• Нажмите эту кнопку для выбора частоты.
3. Кнопка воспроизведения/ паузы	• Нажмите эту кнопку для начала и останова воспроизведения аудио.
4. Кнопка перехода назад	• Нажмите эту кнопку для воспроизведения предыдущего трека.
5. Кнопка перехода вперед	• Нажмите эту кнопку для воспроизведения следующего трека.
6. Аудиовход	• К аудиовходу подключается аудиосистройство.
7. USB-порт	• Для зарядки устройства подключите USB-кабель для зарядки к разъему для зарядки устройства и компьютеру.
8. Слот карты памяти (SD)	• Вставьте карту памяти в слот карты памяти.
9. Разъем для подключения к прикуривателю	• Подключите этот разъем к прикуривателю автомобиля.

Експлуатация

Воспроизведение аудио

- Подключите этот разъем к прикуривателю автомобиля.
- Аудиосистройство: Подключите аудиосистройство к аудиовходу. Карта памяти: Вставьте карту памяти в слот карты памяти.
- Выберите частоту работы устройства. Частота отображается на экране.
- Выберите эту же частоту на радиоприемнике. Устрройство автоматически начнет воспроизведение аудио.

Технические данные

Напряжение на входе	12 В постоянного тока ~ 24 В постоянного тока
Ток на входе	100 мА
Диапазон передачи	3 - 5 м
Частота передачи	87,6 – 107,8 МГц
Частотная характеристика	30 - 15 кГц ±3 дБ
Отношение сигнал/шум (SNR)	30 дБ
Гармонические искажения	≤ 1%
Версия USB	USB 2.0
Карта памяти	Карта SD
Температура окружающей среды	
Эксплуатация	0 °C - 40 °C
Хранение / Транспортировка	-5 °C - 40 °C
Относительная влажность	
Эксплуатация	20% - 90%
Хранение / Транспортировка	20% - 90%

Требования безопасности



- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого.

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройства.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.

- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани.

Açıklama

FM verici bir ses cihazından (örn. MP3 oynatıcı veya akıllı telefon) veya bellek kartından gelen ses sinyallerini hava yoluyla iletmek için kullanılan bir cihazdır. Cihaz aracınızın sigara çakmağı bağlantısına bağlanabilir.

1. Ekran	• Ekranda frekans görüntülenir.
2. Kanal tuşu	• Frekansı seçmek için tuşa basın.
3. Oynatma/durdurma tuşu	• Ses onaymayı başlatmak veya durdurmak için tuşa basın.
4. Önceki tuşu	• Önceki parçaya geçmek için tuşa basın.
5. Sonraki tuşu	• Sonraki parçaya geçmek için tuşa basın.
6. Ses girişi	• Ses cihazını ses girişine bağlayın.
7. USB bağlantısı	• Cihazı şarj etmek için USB şarj kablosunu cihazın ve PC'nin USB şarj bağlantılarına bağlayın.
8. Bellek kartı yuvası (SD)	• Bellek kartı yuvasına bir bellek kartı takın.
9. Sigara çakmağı fişi	• Sigara çakmağı fişini aracınızın sigara çakmağı bağlantısına takın.

Kullanım

Ses oynatma

- Sigara çakmağı fişini aracınızın sigara çakmağı bağlantısına takın.
- Ses cihazı: Ses cihazını ses girişine bağlayın. Bellek kartı: Bellek kartı yuvasına bir bellek kartı takın.
- Cihazda frekansı seçin. Ekranda frekans görüntülenir.
- Radyonuzda aynı frekansı seçin. Cihaz parçayı otomatik olarak çalmaya başlar.

Teknik bilgiler

Giriş voltajı	12 V _{dc} - 24 V _{dc}
Giriş akımı	100 mA
Gönderim menzili	3 - 5 m
Gönderim frekansı	87,6 - 107,8 MHz
Frekans tepkisi	30 - 15 kHz ±3dB
Sinyal/gürültü oranı (SNR)	30 dB
Harmonik bozulma	≤ %1
USB sürümü	USB 2.0
Bellek kartı	SD kart
Ortam sıcaklığı	
Çalışma	0 °C - 40 °C
Depolama / Taşıma	-5 °C - 40 °C
Bağlı nem	
Çalışma	%20 - %90
Depolama / Taşıma	%20 - %90

Güvenlik



- Elektrik çarpması riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.

- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra basırmak için saklayın.
- Cihazı sadece tasarlanan amacı için kullanın. Cihazı kılavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.

Temizlik ve bakım

Uyarı!

- Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.
- Cihazın içini temizlemeyin.
- Cihazı onarmaya çalışmayın. Cihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir cihazla değiştirin.

- Cihazın dış tarafını yumaşık, nemli bir bezle silin.

Türkçe